

Paesi dell'Unione Europea

Polonia

Informazioni pratiche per organizzare un viaggio, un itinerario, un soggiorno in questo Paese.

- **Documenti necessari**
- **Moneta**
- **Trasporti**
- **Strutture ricettive**
- **Informazioni turistiche**
- **Varsavia**
- **Indirizzi utili**
 - Italia
 - Polonia
 - Internet
- **Centri di informazione giovani**
- **Bibliografia**

che permette di usufruire delle prestazioni sanitarie, nei periodi di soggiorno temporaneo nei Paesi dell'Unione Europea, spazio Economico europeo e Svizzera. La T.E.A.M. vale cinque anni e sarà automaticamente rinnovata. Non è più necessario richiedere il modello E111 ed E128.

per la vettura: è sufficiente essere in possesso della patente di guida e dell'assicurazione italiana.

per i motocicli: è sufficiente il possesso di patente italiana di tipo A. Per chi posseda solo la patente di tipo B, a seconda dell'anno di conseguimento, può rendersi necessario un attestato rilasciato dalla Motorizzazione Civile competente per territorio.

per gli animali: dal 1° ottobre 2004, per viaggiare con un animale da compagnia negli stati membri dell'Unione europea, è necessario il passaporto. Questo documento attesta le vaccinazioni alle quali l'animale è stato sottoposto. E' rilasciato dalla Sezione Veterinaria dell'ASL di competenza, a norma del regolamento CE n. 998/2003.

Informazioni più approfondite sono reperibili sul sito: <http://www.ministerosalute.it> nella sezione "Alimenti e sanità animale".

Per ulteriori informazioni, vedi Scheda Orientativa del Centro InformaGiovani di Torino "PARTIRE INFORMATI" e visita il sito: <http://www.viaggiasesicuri.mae.aci.it/>

● Documenti necessari

Le informazioni seguenti riguardano unicamente i cittadini dell'Unione Europea. I cittadini di altre nazionalità devono informarsi presso il consolato per conoscere i documenti richiesti.

per la persona: è sufficiente la carta d'identità valida per l'espatrio o il passaporto. Per permanenze superiori a 90 giorni occorre richiedere un permesso di soggiorno.

assistenza sanitaria: è in vigore la T.E.A.M. (Tessera Europea di Assicurazione Sanitaria),



● Moneta

moneta: la moneta nazionale è lo Zloty, divisibile in groszy; 1 euro vale circa 3,98 Zloty (aprile 2006).

Il cambio può essere effettuato oltre che nelle banche anche negli alberghi e nelle agenzie di cambio private.

Le carte di credito sono accettate in molti alberghi, ristoranti, grandi magazzini, agenzie di viaggio, presso le compagnie aeree ed i distributori di benzina.

● Trasporti

Verso la Polonia

aereo: Lot e Alitalia effettuano voli dai principali aeroporti italiani soprattutto verso Varsavia e Cracovia.

Vi sono anche operatori che organizzano *voli charter e last minute*: per informazioni rivolgersi alle agenzie di viaggio.

Interessanti sono anche le opportunità offerte dalle compagnie *low cost*, che propongono voli a costi contenuti con servizi a bordo ridotti. Le proposte più vantaggiose sono riservate a chi prenota con un certo anticipo: i prezzi aumentano per prenotazioni prossime alla data di partenza..

Le prenotazioni avvengono contattando la compagnia telefonicamente (*a pagamento*), via internet oppure, pagando una commissione, anche attraverso le agenzie di viaggio.

Si consiglia di verificare sempre se i voli sono diretti o prevedano uno stop. Ecco le *low cost* che programmano voli per la Polonia:

- LOT - sede di Milano: tel. 026705385 - effettua voli diretti da Torino a Katowice cinque giorni alla settimana

<http://www.lot.com>

- EASYJET – tel. 848 887766

<http://www.easyjet.com>

- WIZZAIR – tel. 0048 22 3519499

<http://www.wizzair.com>

- SKYEUROPE – tel. 166 205304

<http://www.skyeurope.org>

- CENTRALWINGS – tel. 0048 22 5580045

auto: per raggiungere la Polonia dall'Italia, l'itinerario più breve passa attraverso l'Austria, la Repubblica Ceca e la Repubblica Slovacca (circa 1.300 km da Tarvisio a Varsavia).

autobus: la compagnia Eurolines organizza partenze, con numerose fermate intermedie, da diverse città italiane fra cui Napoli, Catanzaro, Brindisi e Genova con destinazione Varsavia e Cracovia.

I biglietti sono reperibili in quasi tutte le agenzie viaggio o direttamente presso:

- EUROLINES ITALIA - via Mercadante 2/B - 50144 Firenze - tel. 055357110 fax 0553247726

- c/o Autostazione Bus – corso Vittorio Emanuele II 131 – 10138 Torino – tel. 0114330587

<http://www.eurolines.it>

E-mail: posta@eurolines.it

La compagnia Atlassib Italia collega alcune città italiane (Torino, Genova, Reggio Calabria, Lecce e Napoli) con città polacche. Per informazioni:

- ATCLASSIB ITALIA – via Marconi 1/d – 35030 Selvazzano Dentro (PD) – tel. 049631700 fax 0498979841

- via Maria Ausiliatrice 46 bis/c – 10100 Torino - tel. 0115211925

<http://www.atlassib.it>

E-mail: secretar.italia@atlassib.ro

E-mail: torino@atlassib.it

autostop: si segnalano qui di seguito, senza impegno di garanzia, indirizzi anche solo di siti web che sono database dove inserire i propri dati (gratuitamente o a pagamento), per offrire/cercare un passaggio in autostop.

Le agenzie indicate si occupano di mettere in contatto tra loro persone disponibili ad offrire un passaggio a persone alla ricerca di un passaggio verso la stessa destinazione; questa modalità garantisce un risparmio di tempo e denaro ed una maggiore sicurezza rispetto all'autostop tradizionale:

- AUTOSTOP & PENDOLARI - Casella

Postale 1791 - 20123 Milano – tel. 0289011899 fax 0289011897

<http://www.autostop.it>

E-mail: info@autostop.it

- VIAVAI - sedi di Bologna e Vicenza

<http://www.viavai.it>

E-mail: viavai@viavai.it

- HITCHHIKERS.ORG

<http://www.hitchhikers.org>

E-mail: info@hichhikers.org

treno: per informazioni su collegamenti ferroviari dall'Italia per la Polonia contattare Trenitalia <http://www.trenitalia.com> oppure le agenzie di viaggio abilitate alla vendita di biglietteria ferroviaria internazionale.

Esiste anche la possibilità di acquistare biglietti ferroviari a tariffa agevolata come: INTER RAIL e INTER RAIL per comitive.

Per approfondimenti, vedi Scheda Orientativa "TRENO ALL'ESTERO".

Trasporti interni

aerei: la Polonia possiede ottimi collegamenti aerei interni. I voli possono essere prenotati in anticipo, tramite le compagnie aeree o le agenzie di viaggio.

La compagnia aerea Lot serve tutte le principali città polacche.

auto: vi è una fitta rete stradale, ma non tutte sono in buone condizioni anche a causa del maltempo. Poche le autostrade.

autobus: coprono l'intero territorio polacco e i biglietti si possono acquistare alle autostazioni, nelle agenzie di viaggio locali oppure direttamente dal conducente se ci sono posti liberi.

- PKS – ul. Wyspianskiego 2 – 33300 Nowy Sącz – tel. 0048 18 4497500

E-mail: nowysacz@pks.com.pl

- POLSKI EXPRESS – ul. Ursynowska 62 – 02605 Varsavia – tel. 0048 22 8445555

E-mail: info@pex.com.pl

treno: buona la rete ferroviaria. Per informazioni su percorsi, tariffe e orari:

- PKP - Polskie Koleje Państwowe - ul.

Szczesliwicka 62 – 00973 Varsavia – tel. 0048 22 9436 – 0048 22 5116003

Presso la hall della stazione centrale - main hall -ul. Jerozolimskie 54 - esiste un servizio di informazioni turistiche.

<http://www.pkp.pl>

E-mail: rzecznik@pkp.pl

● Strutture ricettive

alberghi: sono divisi in 5 categorie; alcuni appartengono a gruppi internazionali come Intercontinental, Holiday Inn, Marriott, MinOtels, Novotel, Forte, Vienna Internazionale, altri sono gestiti da tour operator quali: Orbis, Syrena, Turysta, PTTK, oppure dipendono da aziende turistiche regionali. Per informazioni:

- Polish Hotel Association (Associazione hotel polacchi) - ul. Nowogrodzka 44 m 2 - 00695 Varsavia - tel 0048 22 6226991 fax 0048 22 6226992.

<http://www.hotel.pl>

E-mail: hotel@hotel.pl

agriturismo: è possibile trovare una sistemazione presso case rurali e alloggi privati in tutto il territorio nazionale. Per informazioni:

- Polska Federacja Turystyki Wiejskie Gospodarstwa Goscinne (Federazione Polacca del Turismo Rurale) - ul. Wspólna 30 - 00930 Varsavia - tel. 0048 22 6232343

<http://www.agritourism.pl>

E-mail: federacja@agroturystyka.pl

campeggi: ce ne sono più di 250 suddivisi in tre categorie, in base ai servizi offerti. Sono situati principalmente nei dintorni delle maggiori città o in località turistiche.

I campeggi sono tutelati dalla Federazione Polacca del Campeggio e sono generalmente aperti dal 1 maggio a fine settembre.

Alcuni campeggi noleggiavano le tende o affittano bungalow per il pernottamento.

- Polska Federacja Campingu I Caravanningu (Federazione Campeggi) - ul. Grochowska 331 - 03823 Varsavia – tel. e fax 0048 22 8106050

<http://www.pfcc.info>

E-mail: biuro@pfcc.info

Altre associazioni:

- Polski Związek Motorowy - ul. Kazimierzowska 66 - 02518 Varsavia – tel. 0048 22 499361 fax 0048 22 481951

<http://www.pzm.pl/camping/>

E-mail: btm@pzmtravel.com.pl

ostelli: sono numerosi ed essendo affiliati alla YHA richiedono la tessera internazionale.

- Polskie Towarzystwo Schronisk Młodzieżowych (Associazione nazionale Ostelli della Gioventù aderente alla IYHF) - ul. Chocimska 14 - 00791 Varsavia - tel. 0048 22 8498128 fax 0048 22 08498354

<http://www.ptsm.org.pl>

<http://www.infolinia.pl>

E-mail: hostellingpol.ptsm@pro.onet.pl

- Polska YMCA (Associazione nazionale Ostelli della Gioventù aderente alla YMCA) – ul. Zeromskiego 26 – 81346 Gdynia - tel. 0048 58 6203115 fax 0048 58 6217842

<http://www.gdynia.ymca.pl>

E-mail: gdynia@ymca.pl

In Italia è possibile avere informazioni o acquistare la tessera IYHF presso:

Associazione Italiana Alberghi per la Gioventù via Cavour 44 – 00184 Roma - tel. 064871152 fax 064880492

<http://www.ostellionline.org>

E-mail: aig@uni.net

Per ulteriori informazioni vedi Scheda Orientativa “OSTELLI INTERNAZIONALI DELLA GIOVENTÙ: TESSERAMENTO”.

● Informazioni turistiche

orario esercizi pubblici: i negozi osservano i seguenti orari: lunedì-venerdì dalle 6.00 alle 19.00, sabato dalle 7.00 alle 13.00, la domenica, nei giorni festivi e la notte sono aperti alcuni negozi alimentari nelle maggiori città.

Le banche sono aperte dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 16.00 - gli uffici postali tutti i giorni dalle 8.00 alle 20.00, a Varsavia vi sono speciali uffici postali aperti 24 ore su 24

prefisso telefonico: per chiamare la Polonia

dall'Italia bisogna comporre il numero 0048 seguito dal prefisso (Varsavia 22) e dal numero desiderato. Dalla Polonia per l'Italia: 0039 seguito dal numero desiderato.

riduzioni turistiche:

- CARTA GIOVANI: per chi ha meno di ventisei anni, ha validità annuale. I possessori della carta hanno diritto a diverse agevolazioni. Oltre a riduzioni di tipo commerciale è possibile ottenere sconti nei teatri e nei musei, negli alberghi e nei campeggi, nei ristoranti e sui trasporti lacustri e su quelli gestiti dalle poste, negli uffici postali e nei posti telefonici pubblici, sulle attività sportive e sull'autonoleggio. Viene rilasciata gratuitamente a chi si iscrive al CTS Centro Turistico Studentesco e Giovanile e si acquista on line sul sito dell'Associazione e presso alcuni Informagiovani. Per ulteriori informazioni:

ASSOCIAZIONE CARTA GIOVANI - via Andrea Vesalio 6 – 00161 Roma - tel. 0644252032 fax 0644111401

<http://www.cartagiovani.it>

E-mail: euro26@cartagiovani.it

- CARTA INTERNAZIONALE DELLO STUDENTE o ISIC International Student Identity Card: è la tessera riconosciuta dalle Associazioni studentesche di tutto il mondo che aderiscono alla International Student Travel Conference e che dimostra ovunque la condizione di studente. Consente di usufruire di sconti ed agevolazioni sui trasporti, alloggiamenti, musei e centri culturali in quasi tutto il mondo. Viene rilasciata a chi ha minimo dodici anni e non esiste un limite superiore, anche se a venticinque anni cessano le principali agevolazioni della carta.

In Italia viene distribuita dal CTS Centro Turistico Studentesco e Giovanile, gratuitamente a chi è socio, che ha sedi in tutti i capoluoghi di regione:

CTS sede nazionale - via Andrea Vesalio 6 - 00161 Roma - tel. 064411111

<http://www.istc.org>

<http://www.cts.it>

E-mail: info@cts.it

Sedi di Torino:

- via Montebello 2/h - tel. 0118124534

- corso Duca degli Abruzzi 24 c/o Politecnico
- tel. 011530227
- corso Umbria 20 - tel. 011530227
- corso San Maurizio 6 – tel. 0118116692

servizi di emergenza:

ambulanza - tel. 999
soccorso stradale - tel. 9637
polizia - tel. 997
vigili del fuoco - tel. 998

viaggiatori disabili: ad eccezione di pochi alberghi a cinque stelle sono poche le strutture con adeguate attrezzature per i disabili.

Segnaliamo due associazioni in Italia che si occupa di turismo accessibile ai disabili:

- MONDO POSSIBILE - tel. 0113096363

<http://www.mondopossibile.it>

-ASSOCIAZIONE ATLHA - per conoscere le offerte dei viaggi contattare: Associazione Atlha Onlus - via Cascina Bellaria 90 - 20251 Milano - tel. 0248206551 fax 0248206553.

<http://www.atlhaonlus.eu>

E-mail: atlha@atlha.it

● Varsavia

trasporti: la rete dei trasporti è capillare con autobus, tram e metropolitana. Vi è una sola linea di metropolitana che collega il centro con la parte sud della città. L'aeroporto si trova a circa 8 km dal centro.

Per informazioni consultare il sito:

<http://www.ztm.waw.pl>

E-mail: ztm@ztm.waw.pl

alloggiamenti: ci sono numerose possibilità di alloggio: hotel, ostelli, campeggi e camere private. Per informazioni consultare il sito:

<http://www.warsawtour.pl>

Ci sono tre ostelli della catena IYHF:

- Mysliwiecka Hostel – ul. Mysliwiecka 9 – 00459 Varsavia – tel. 0048 22 6229111 fax 0048 22 6229105

<http://www.hotelagrykola.pl>

E-mail: recepca@hotelagrykola.pl

- Syrenka Hostel – ul. Karolkowa 53 – 01197 Varsavia – tel. 0048 22 6328829 fax 0048 22 6329746

<http://www.ptsm.com.pl/ssmr6>

E-mail: ssmr6@ptsm.com.pl

- Warszawa Hostel – ul. Smolna 30 – 00375 Varsavia – tel. 0048 22 8278952 fax 0048 22 8278952

<http://www.smolna.30.pl>

E-mail: ssmsmolna@poczta.onet.pl

riduzioni turistiche: la *Warsaw Tourist Card* permette la circolazione su tutti i mezzi pubblici della città, ingresso gratuito a tutti i musei e fornisce sconti su hotel, ristoranti e negozi convenzionati. Vale 24 o 72 ore.

Per informazioni consultare il sito:

<http://www.warsawtour.pl>

ufficio turistico: ci sono diversi punti informativi in città. Per informazioni:

Punkt Informacji Turystyczne – ul. Rozbrat 1 – 00429 Varsavia – tel. 0048 22 6226968 fax 0048 22 6216214

<http://www.warsawtour.pl>

E-mail: info@warsawtour.pl

principali attrazioni: il centro della città, attraversato dalla Vistola, fu completamente distrutto durante la II Guerra Mondiale e fedelmente ricostruito dai sovietici. La città vecchia è stata dichiarata Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco.

La città si è ripopolata dopo la II Guerra mondiale ed è divenuta una metropoli europea di quasi due milioni di abitanti, pochi originari di Varsavia. Vi è una vivace vita notturna ed è complicato usare l'auto, il traffico è caotico.

Ci sono diversi musei tra cui si ricorda il Museo Nazionale, il Castello Reale, il seicentesco Wilanow Palace e il Museo di Chopin.

● Indirizzi utili

○ Italia

- AMBASCIATA DELLA POLONIA - via Rubens 20 - 00197 Roma - tel. 0636204200 fax 063217895
<http://www.ambasciatapolonia.it>
E-mail: ufficio.stampa@ambasciatapolonia.it
E-mail: polish.embassy@agora.stm.it
- CONSOLATI:
 - via San Valentino 12 – 00197 Roma - tel. 0636204300 fax 0636204321
<http://www.consolatopolacco.it>
 - corso Vercelli 56 - 20145 Milano - tel. 0248018978 fax 0248020345
E-mail: milanokg@iol.it
- UFFICIO TURISTICO - via Veneto 54/A - 00187 Roma - tel. 064817569
<http://www.polonia.it>
E-mail: info@polonia.it
- ACCADEMIA POLACCA DELLE SCIENZE, BIBLIOTECA E CENTRO STUDI A ROMA - vicolo Doria 2 - Palazzo Doria - 00187 Roma - tel. 066792170 fax 066794087
<http://www.accademiapolacca.it>
E-mail: segreteria@accademiapolacca.it
- ISTITUTO POLACCO DI CULTURA c/o Palazzo Blumenstihl - via Vittoria Colonna 1 - 00193 Roma - tel. 0636000723 fax 0636000721
<http://www.istitutopolacco.it>
E-mail: istituto.polacco@flashnet.it
- ASSOCIAZIONE CULTURALE DELLA POLONIA - corso Vercelli 56 - 20145 Milano - fax 0248020345 (solo su appuntamento)
<http://www.polonia-milano.org>
E-mail: info@polonia-milano.org

○ Polonia

- AMBASCIATA ITALIANA - pl. Dąbrowskiego 6 - 00055 Varsavia - tel. 0048 22 8263471 fax 0048 22 8278507
<http://www.ambvarsavia.esteri.it>
E-mail: ambasciata.varsavia@esteri.it
- CONSOLATI ITALIANI
 - ul. Jesna 19 - 00058 Varsavia - tel. 0048 22 8265308 fax 0048 22 8278942
E-mail: sez.consolare@italianembassy.pl
 - ul. Wenecja 3 – 31117 Cracovia – tel. 0048 12 4292921 fax 0048 12 4228086
E-mail: pentproj@pro.onet.pl
- ORGANIZZAZIONE POLACCA DEL TURISMO - ul. Chalubinskiego 4/6 - 00613 Varsavia – tel. 0048 22 5367070 fax 0048 22 5367004
<http://www.pot.gov.pl>
E-mail: pot@pot.gov.pl

-
- ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA
- ul. Marszalkowska 72 – 00545 Varsavia - tel. 0048 22 6280618 fax 0048 22 6281068
<http://www.iic.pl> E-mail: segreteria@iic.pl
 - ul. Grodzka 49 – 31044 Cracovia – tel. 0048 12 4218946 fax 0048 12 4219770
<http://www.iickrakow.org> E-mail: italcult@kr.onet.pl

○ Glossario

- L'AMBASCIATA è la rappresentanza diplomatica e si occupa della difesa degli interessi politici ed economici. Le ambasciate assolvono alla funzione di consolato quando questo non sia presente. Le ambasciate hanno tutte sede nella capitale.
- Il CONSOLATO è l'ufficio e residenza del console della nazione straniera. Si occupa principalmente di questioni amministrative ed è qui che ci si deve rivolgere per conoscere le formalità che permettono l'entrata nel Paese. Rilascia anche il visto d'entrata, ove sia necessario.
- L'UFFICIO DEL TURISMO rilascia informazioni turistiche sui luoghi da visitare, sui mezzi di trasporto, sugli alloggiamenti e sui documenti necessari per l'entrata nel Paese.
- L' ISTITUTO DI CULTURA si occupa della promozione e diffusione della cultura e della lingua del proprio Paese.

○ Internet

- <http://www.polonia.it> sito dell'Ufficio del Turismo in Italia
- <http://www.travel-poland.pl> informazioni generali sul Paese (in inglese)
- <http://www.explore-poland.com> informazioni generali sul Paese (in inglese)
- <http://www.msz.gov.pl> Ministero degli Affari Esteri della Polonia
- <http://www.sfo.pl> associazione di agriturismo
- <http://www.discover-poland.pl> prenotazioni hotel e servizi in Polonia

● Centri di informazione giovani

- MŁODZIEZOWA AGENCJA INFORMACYNA - SWIAT NA TAK - ul. Szucha 27 - 00580 Varsavia - tel. 0048 22 6296334
<http://www.swiatnatak.pl/mai.htm> E-mail: mai@swiatnatak.pl
- REGIONALNE CENTRUM INFORMACJI MŁODZIEZOWY- Anche Centro Eurodesk - c/o Dr. Jordan Youth Centre - ul. Basztowa 5 - 31 134 Cracovia - tel. e fax 0048 (0) 72 4296569
<http://www.rcim.krakow.pl> E-mail: rcim@rcim.krakow.pl

● Bibliografia

- The Official International Youth Hostel Guide 2008 Guida internazionale degli ostelli, *Hertfordshire, IYHF International Youth Hostel Federation, 2007*
- La Guida ISIC Carta Internazionale dello Studente International Student Identity Card, *Roma, Edi.Tur, 2005*

-
- *La Guida del CTS Centro Turistico Studentesco, Roma, Edi.Tur, 2005* Varsavia –
Cartoville, Milano, Touring Club Italiano, 2006
 - *Polonia – Guide Verdi, Milano, Touring Club Italiano, 2005*
 - *Polonia, Repubblica Ceca, Slovacchia - Guide Routard, Milano, Il Viaggiatore, 2003*
 - *Polonia, Torino, EDT 2006*

Trattando una grande massa di documentazione il CIG di Torino dipende dalle sue fonti come ogni centro di documentazione. Per questo motivo alcuni errori possono sfuggire al nostro controllo.

Vi preghiamo di scusarci anticipatamente e di volerceli segnalare.

Grazie per la collaborazione.

Copyright 2008 Centro InformaGiovani del Comune di Torino.

La riproduzione del presente documento è vietata

La riproduzione parziale è consentita solo per uso pubblico e gratuito, citando la fonte.